

D MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'EMPLOI

I ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

D | DIE RICHTIGE PFLEGE: Die Reinigung der Polsterenteile kann mit handelsüblichen Polsterreinigungsmitteln erfolgen. Alle Kunststoffteile können mit nicht zu scharfen bzw. verdünnten Haushaltseingräern sauber gehalten werden. **WARTUNG:** Bitte alle Schraub- und Steckverbindungen in regelmäßigen Zeitabständen überprüfen und nachziehen. Lose Schrauberbindungen führen zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit! In diesem Fall darf der Stuhl nicht mehr benutzt werden. **AUSTAUSCH/ARBEITEN AN DER GASFEDER:** Das zerlegen der Gasfeder in Ihre Bestandteile darf nur durch eingewiesenes Fachpersonal erfolgen! **ROLLEN UND BÖDEN:** Ihr Drehstuhl ist serienmäßig mit gebremsten Rollen für Teppichböden ausgestattet. Bei Hartböden müssen Sie grundsätzlich spezielle Hartbodenrollen verwenden. Bei unempfindlichen Hartböden (z.B. Fliesen, Stein) reicht diese Maßnahme aus. Bei empfindlichen Hartböden (z.B. Parkett, Kork, Laminate) müssen Sie zusätzlich zu den Hartbodenrollen eine handelsübliche Bodenschutzmatte verwenden, um die Böden nicht zu beschädigen. Im Falle der Nichtbeachtung können wir keine Haftung für eventuell entstandene Schäden übernehmen. **ENTSORGUNG:** Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern und führen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes des Wiederverwertung zu. Wenn der Stuhl einmal ausgedient hat, informieren Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach Wegen einer umweltgerechten Entsorgung. **ACHTUNG:** Kleinteile, Verpackungsbeutel und Folien aufgrund von Erstickungsgefahr und möglichem Verschlucken von Babys und Kleinkindern fernhalten.

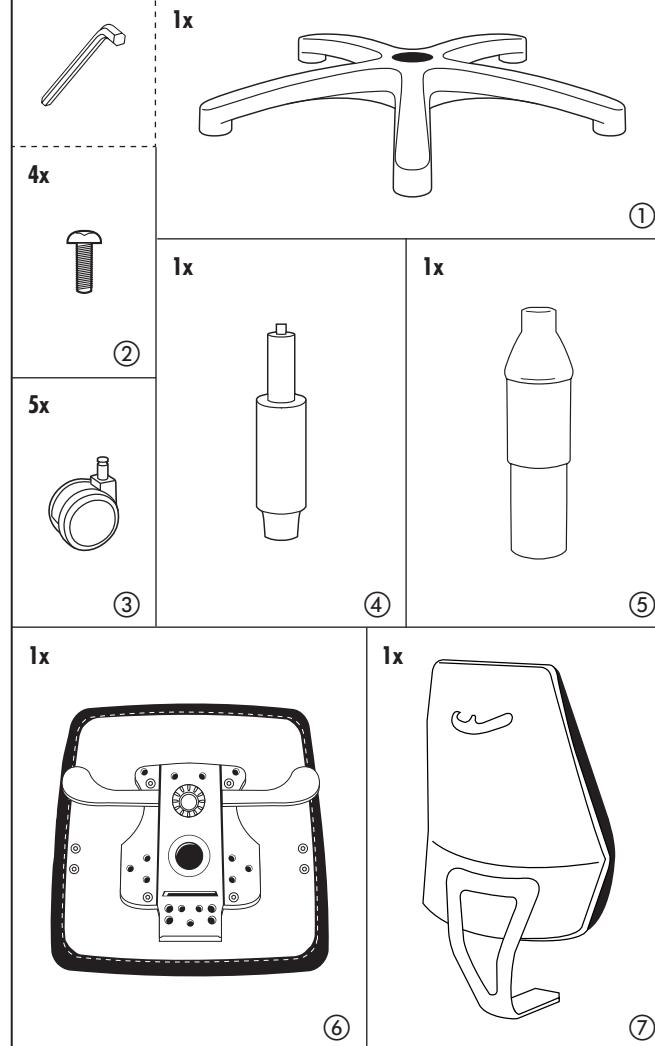
GB | PROPER CARE: The upholstered parts can be cleaned with standard commercially available upholstery cleaner. All plastic parts can be cleaned with a household cleaning agent which is not too aggressive or has been diluted. **MAINTENANCE:** Please check all screw and plug-in connections at regular intervals and retighten. Loose screw connections will lead to impaired safety! Do not use the chair if this should be the case. **REPLACING/WORKING ON THE PNEUMATIC SPRINGS:** Only qualified personnel with appropriate instruction are permitted to work on or replace the pneumatic springs. **CASTORS AND FLOORS:** Your swivel chair is fitted as standard with castors with brakes designed for use on carpets. To use the chair on a hard floor you must use special hard floor castors. If it is used on insensitive hard floors (e.g. tile, stone), this measure will suffice. However, if used on sensitive hard floors (e.g. parquetry flooring, cork, laminate), you will also have to use a standard commercially available floor mat for protection in addition to the hard floor castors to avoid causing any damage to the floor. We shall accept no liability for any damages in the event of failure to comply with this instruction. **DISPOSAL:** Keep the packaging materials out of reach of children and, in the interests of environmental protection, send them for recycling. When the chair has served its useful time, check with your local authority about how to dispose of it in an environmentally friendly manner. **CAUTION:** Keep all small parts, packaging bags and film away from babies and toddlers because of the risk of suffocation and choking.

F | LE BON ENTRETIEN: Les parties capitonnées peuvent être nettoyées avec des produits nettoyants usuels pour les meubles capitonnés. Toutes les pièces en plastique peuvent être entretenues avec des nettoyants pas trop corrosifs voire dilués. **MAINTENANCE:** Vérifier et resserrer à intervalles réguliers tous les visages et raccords enfichables. Les raccords à vis qui sont lâches réduisent la sécurité ! Dans ce cas, ne plus utiliser la chaise. **REMPLACEMENT/TRAUX SUR LE RESSORT PNEUMATIQUE:** Seul le personnel initié est en droit d'exécuter des travaux sur le ressort pneumatique ou de le remplacer. **ROULETTES ET SOLS:** Votre chaise pivotante est équipée en série de roulettes à frein pour moquette. En présence de sol dur, vous devez toujours utiliser des roulettes spéciales pour sol dur. Cette mesure à prendre dans ce cas suffira pour les sols durs peu sensibles (p. ex. carrelage, pierre). Dans le cas de sols durs sensibles (p. ex. parquet, liège, aggloméré), vous devez utiliser en plus des roulettes pour sol dur un tapis de protection du sol usuel afin de ne pas détériorer les sols. En cas de non-respect, nous ne pouvons prendre aucune responsabilité pour les dommages éventuels. **ELIMINATION:** Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et les éliminer par la voie du recyclage dans l'intérêt de la protection de l'environnement. Quand la chaise aura fait un jour son temps, informez-vous auprès de votre administration locale sur les possibilités d'une élimination dans le respect de l'environnement. **ATTENTION:** Tenir hors de portée des bébés et des petits enfants les petites pièces qui peuvent être avalées, les sachets d'emballage et les films plastiques en raison du risque d'étouffement.

I | LA GIUSTA MANUTENZIONE: La pulizia delle parti imbottite può essere effettuata con appositi detergenti reperibili in commercio. Tutte le parti in plastica possono essere mantenute pulite con detergenti per la casa non troppo aggressivi o diluiti. **MANUTENZIONE:** Verificare e stringere a intervalli regolari tutte le connessioni a vite e a spina. Le connessioni a vite lasche possono compromettere la sicurezza! In questo caso non utilizzare più la sedia. **SOSTITUZIONE/LAVORI SUI PISTONI A GAS:** I lavori su o la sostituzione dei pistoni a gas possono essere effettuati solamente da personale specializzato opportunamente qualificato. **RUOTE E PAVIMENTI:** La vostra sedia girevole dotata di serie di ruote frenate per moquette. Per i pavimenti rigidi utilizzare in linea di massima opposte ruote speciali. Per i pavimenti rigidi resistenti (ad es. piastrelle, pietra) sufficiente adottare questo accorgimento. Per i pavimenti rigidi pi sensibili (ad es. parquet, sughero, laminato) utilizzare oltre alle ruote per pavimenti rigidi un tappeto di protezione reperibile in commercio per non rovinare il pavimento. In caso di mancata osservanza di quanto sopra si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni. **SMALTIMENTO:** Tenere i materiali di imballaggio lontani dalla portata dei bambini e smaltrirli in modo da garantire il riutilizzo, contribuendo così alla tutela dell'ambiente. Quando la sedia ha terminato il proprio servizio, informarsi presso l'amministrazione locale per il suo smaltimento ecologico. **ATTENZIONE:** Tenere lontano dalla portata di bambini e neonati le parti di piccole dimensioni, i sacchetti di imballaggio e le pellicole: pericolo di soffocamento e di possibile ingestione.

E | EL CUIDADO CORRECTO: La limpieza de las piezas tapizadas puede realizarse con productos de limpieza comerciales para muebles tapizados. Todas las piezas de plástico pueden mantenerse limpias con productos de limpieza domésticos que no sean demasiado agresivos o estén diluidos. **MANTENIMIENTO:** Por favor, comprobar todas las uniones atornilladas y enclavadas periódicamente y volver a apretarlas. ¡Uniones atornilladas flojas tendrán como consecuencia una alteración de la seguridad! En tal caso, ya no deberá usarse la silla. **SUSTITUCIÓN DE / TRABAJOS EN EL RESORTE DE GAS:** Únicamente personal especializado instruido deberá ejecutar trabajos en los resortes de gas o bien su sustitución. **RUEDAS Y PISOS:** Como característica estándar, su silla giratoria está equipada con ruedas frenadas para pisos alfombrados. En pisos duros, por principio deberá utilizar ruedas especiales para pisos duros. En pisos duros robustos (p. ej. losas, piedra) bastará esta medida. En pisos duros delicados (p. ej. parquet, corcho, laminado) adicionalmente a las ruedas para pisos duros deberá utilizar una estera protectora del piso para que no queden dañados los pisos. En caso de no observar esto, no podremos asumir ninguna responsabilidad por daños que posiblemente se presenten. **ELIMINACIÓN DE DESCHOS:** Mantenga los materiales de embalaje alejados de niños y, en razón de la protección del medio ambiente, entréguelos en algún punto de reciclado. Cuando la silla haya servido su tiempo, póngase en contacto con su Administración Local para informarse acerca de los métodos de eliminación de desechos respetando el medio ambiente. **CUIDADO:** Debido al peligro de asfixia o de posible atragantamiento, mantenga alejadas de bebés y niños pequeños las piezas pequeñas, las bolsas y las láminas de embalaje.

LIEFERUMFANG

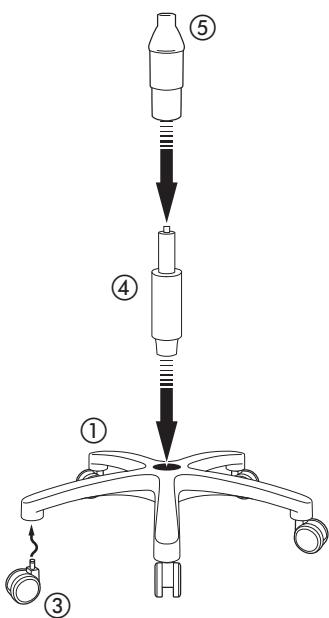


SITNESS 30

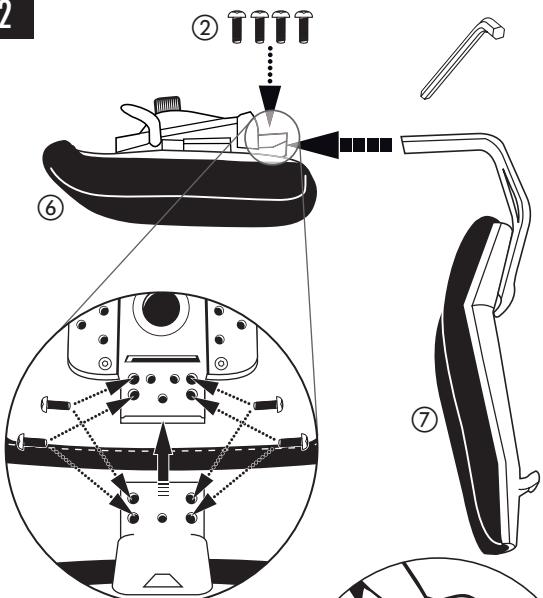


D ACHTUNG! BITTE ALLE SCHRAUBEN EIN- BIS ZWEI GEWINDEGÄNGE EINDREHEN. SIND ALLE SCHRAUBEN FIXIERT UND DIE POLSTER AUSGERICHTET, KÖNNEN SIE DIE SCHRAUBEN FEST ANZIEHEN!

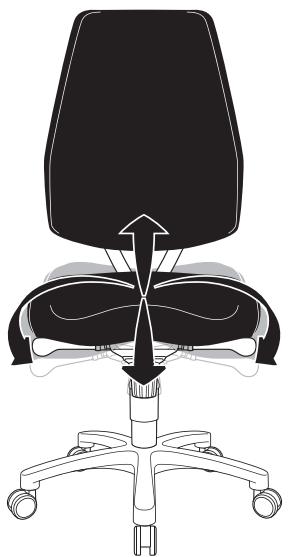
1



2



DREIDIMENSIONALE SITZFLÄCHE



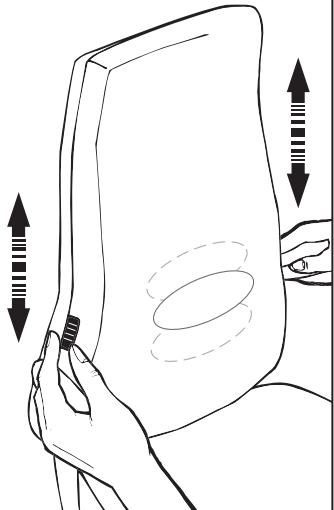
4



- D**
1. Montiertes Sitzoberteil aufstecken.
 2. Bitte 2 bis 3 mal kräftig auf den Stuhl setzen, dadurch wird die Steckverbindung fest.
 3. Bei Erstauslösung Stuhlsitz mit gezogenem Hebel kräftig nach oben ziehen!

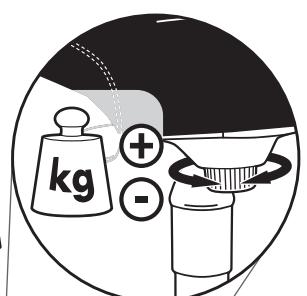
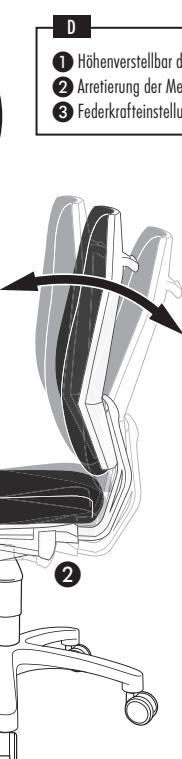
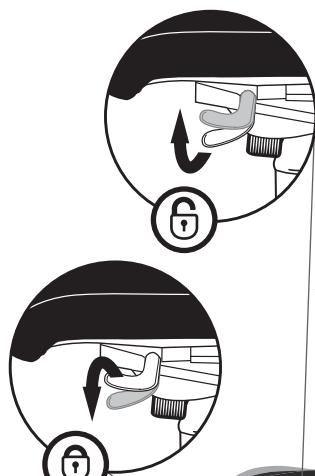
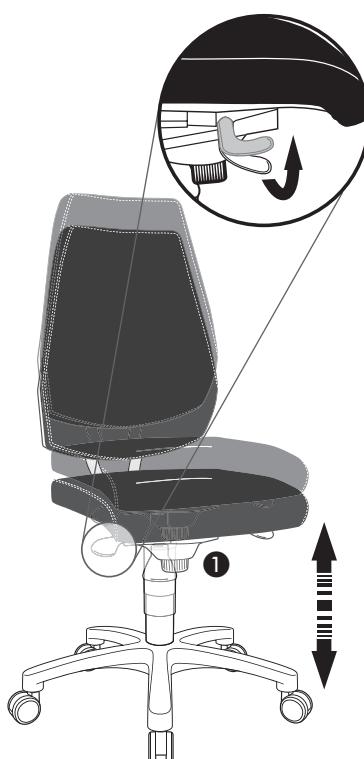


LORDOSEVERSTELLUNG

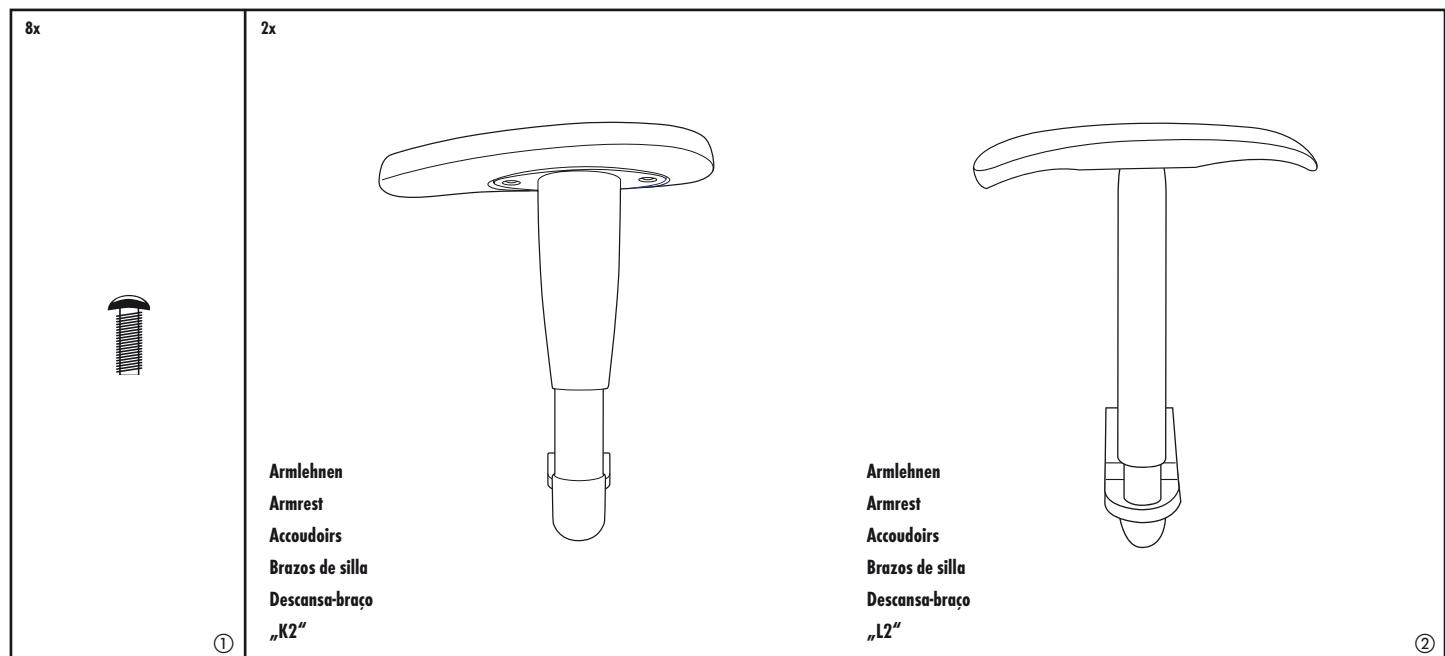


D

- 1 Höhenverstellbar durch Sicherheitsgasfeder.
- 2 Arretierung der Mechanik.
- 3 Federkrafteinstellung der Rückenlehne.



D MONTAGEANLEITUNG	I INSTRUZIONI DI MONTAGGIO	HO INSTRUCTIUNI DE MONTAJ	DK MONTAGEANVISNING
GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS	NL MONTAGE OMSCHRIJVING	PL INSTRUKCJA MONTAŻU	S MONTERINGSANVISNING
F INSTRUCTIONS DE MONTAGE	GUS ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ	HR UPUTSTVA ZA MONTAŽU	ND MONTERINGSANVISNING
E INSTRUCCIÓN PARA EL MONTAJE	H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ	CZ MONTÁZNÍ NÁVOD	GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM			TR MONTAJLA ILGİLİ BİLGİLER



DEUTSCH

Achtung! Bitte alle Schrauben ein- bis zwei Gewindegänge eindrehen. Sind alle Schrauben fixiert und die Polster bzw. Armlehnen ausgerichtet, können Sie die Schrauben fest anziehen!

ENGLISH

Attention! Please screw in all screws by one to two turns. After all screws have been fixed and the upholstery or rather armrests aligned, the screws may be tightened!

FRANÇAIS

Attention! Vissez toutes les vis jusqu'à un ou deux pas de filet. Lorsque toutes les vis sont fixées et que les rembourrages et les accoudoirs sont ajustés, vous pouvez serrer les vis à fond!

ESPAÑOL

Atención! Por favor apretar todos los tornillos de una a dos vueltas. Cuando todos los tornillos se encuentren fijos y el acolchado o los reposabrazos se encuentren orientados puede apretar los tornillos.

PORTUGUÉS

Atenção! Rodar todos os parafusos uma a duas voltas. Quando todos os parafusos estiverem colocados e os estoamentos ou braços montados no lugar, apertar os parafusos com firmeza.

ITALIANO

Attenzione! Si prega di avvitare tutte le viti da uno fino due giri del filetto. Dopo che sono state fissate tutte le viti e allineate le imbottiture ossia i poggia braccio, si potranno stringere viti!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προσχή: Παρακαλούμε να βιδωσετε όλες τις βίδες ένα έως δύο στροφές σπειρώματος. Όταν στερεωθούν όλες οι βίδες και ρυθμισθούν τα μαβίλαρια και τα μπράστα, μπορείτε να αφίξετε κατα τις βίδες!

TÜRKÇE

Dikkat! Lütfen bütün vidalar, bir ile iki vira diş aralığı içine kadar vidalayınız. Bütün vidalar sabitleştirilmiş ve yastıklar veya direseklikler monte edilimise ise, vidalar sıkıştırılabilirsiniz!

NEDERLANDS

Opreleit! Alle schroeven een tot twee Schroefdraadgangen indraaien. Wanneer alle schroeven zijn gefixeerd en de kussens resp. armleggers in de juiste stand zijn gebracht, kunt u de schroeven stevig aandraaien.

DANSK

OBS! Drej alle skruer en til to omdrejninger ind. Når alle skruer er på plads, og hynderne eller armlænene er justerede, stram skruerne!

SVENSKA

OBS! Skruva in alla skruvar en till två gångor. När alla skruvarna är fixerade och dynorna resp. armstöden sitter rätt kan skruvarna dras fast ordentligt!

NORSK

OBS! Skru inn alle skruer en til skruengang. Når alle skruene er fiksert og polsterne eller armlænene er rettet ut kan du trekke skruene fast til!

РУССКИЙ

Внимание: Просим ввинтить все винты на один до двух витков резьбы. Если все винты зафиксированы и мягкая обивка или, соответ., подлокотники подогнуты, вы можете прочно затянуть винты!

POLSKI

Uwaga! Proszę wkręcić wszystkie śruby o jeden do dwóch obrotów gwintu. Jeżeli wszystkie śruby są ustawiione i ustawiona jest pozycja tapicerki względnie poręczy, można dokręcić śruby!

HRVATSKI

Poznaj! Zavrtite sve vijke jedan ili dva puta. Kada su svi vijiči fiksirani i jastuci odnosno nasloni za ruke podešeni, možete vijke čvrsto zavrnuti!

ČESKÝ

Pozor! Zašroubovat prosím všechny šrouby jeden až dva závity před dorazem. Jsou-li všechny šrouby fixovány, a čalounění popř. opěrky na ruce správně uloženy, pak můžete šrouby pevně utáhnout!

ROMÂNĂ

Atenție! Vă rugăm să însurubați toate șuruburile cu una până la două spire ale filetelui. Dacă toate șuruburile sunt fixate și pernele tapisate, respectiv rezemătoarele de brațe, sunt fixate, atunci puteți strânge bine șuruburile!

MAGYAR

Figyelem! Minden csavart csak egy-két fordulattal hajtsunk be. Ha az összes csavar rögzítve van, és a párnák ill. a kartámaszok megfelelően be vannak állítva, akkor a csavarokat teljesen meghúzhatjuk.

ARMLEHNEN - ARMREST - ACCOUDOIRS - BRAZOS DE SILLA - DESCANSA-BRACO

K2 & L2

1

